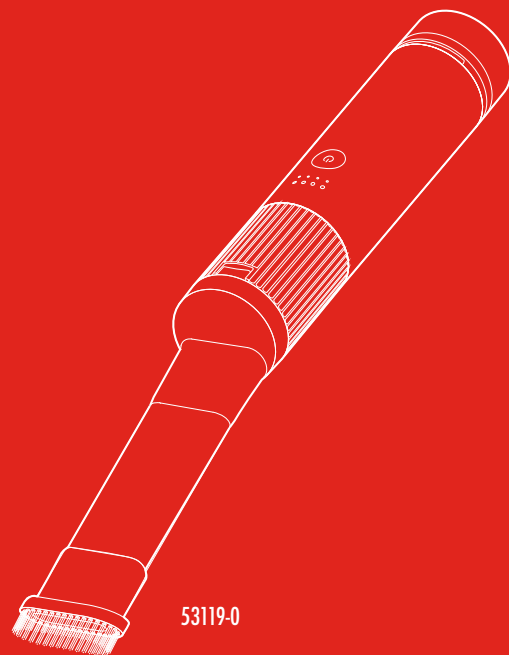
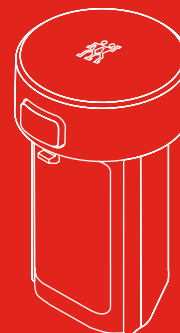




53119-0



53123-0



53115

Kurzanleitung | Quick manual | Guide de démarrage rapide | Guía rápida | Manuale rapido | Beknopte handleiding | Guia rápido | Hızlı kılavuz | Lynveiledning | Snabbmanual
| Hurtigveiledning | Manual rapid | Skrócona instrukcja obsługi | Rychlá příručka | Rýchla príručka | Uputstva za uporabu | Hitri priročnik | Gyors útmutató | Kiirjuhend | Īsā
rokasgrāmata | Trumpas vadovas | Πίκαορας | Γρήγορο εγχειρίδιο | Краткое руководство | Бързо ръководство | Brzi priručnik | Короткий посібник | Qisqa qo'llanma |
მოკლე სახელმძღვანელო | Արագ ծեռնարկ | ادخالستالال داليل |

ZWILLING XTEND® CORDLESS TABLE VACUUM CLEANER | COMPACT CHARGER | 12 V LITHIUM-ION BATTERY

53119-0 | 53123-0 | 53115

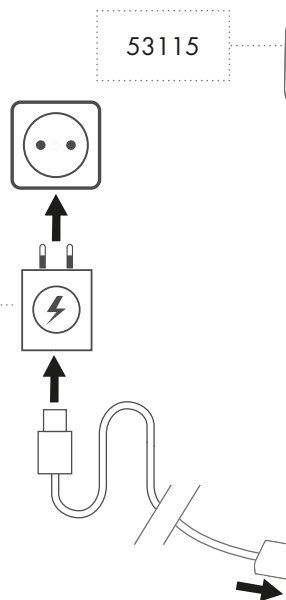
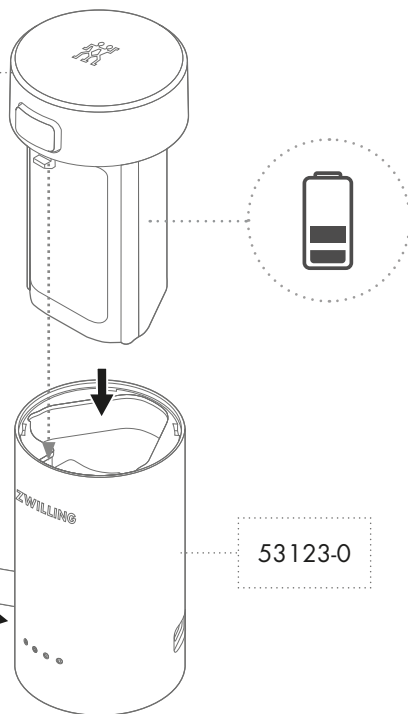
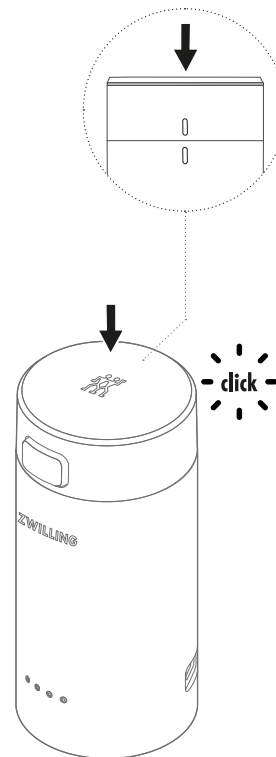


DE	Sicherheitshinweise beachten!
EN	Observe safety information!
FR	Respectez les consignes de sécurité !
ES	¡Consulte la información de seguridad!
IT	Osservare le informazioni sulla sicurezza!
NL	Houd u aan de veiligheidsvoorschriften!
PT	Cumpra a informação de segurança!
TR	Güvenlik bilgilerine dikkat edin!
DA	Følg sikkerhedsoplysningerne!
SV	Följ säkerhetsanvisningarna!
NO	Respekter sikkerhetsinformasjonen!
RO	Respectați informațiile de siguranță!
PL	Przestrzegaj zaleceń dotyczących bezpieczeństwa!
CS	Dodržujte bezpečnostní pokyny!
SK	Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
HR	Pregledajte sigurnosne informacije!
SL	Upoštevajte varnostna navodila!
HU	Tartsa be a biztonsági előírásokat!
ET	Järgige ohutusteavet!
LV	Ievērojiet drošības norādes!
LT	Vadovaukitės saugos instrukcijomis!
FI	Huomioi turvallisuuohjeet!
EL	Προσέξτε τις πληροφορίες ασφαλείας!
RU	Соблюдайте правила техники безопасности!
BG	Спазвайте информацията за безопасност!
SR	Поштујте информације о безбедности!
UK	Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки!
UZ	Xavfsizlik ma'lumotlariga rioya qiling!
KA	გავცანით ინფორმაციას უსაფრთხოების მუხაბეზე!
HY	Դիտեք անվտանգության տեղեկատվությունը:
JA	安全情報に従う!

1

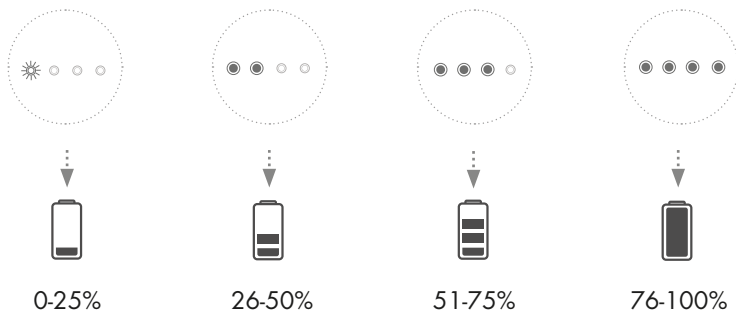
Batterie laden
Charge battery
Charger la batterie
Cargar la batería
Caricare la batteria
Accu opladen
Carregar a bateria
Pili şarj edin
Oplad batteriet
Ladda batteri
Lade batteriet
Încărcați bateria
Ładowanie akumulatora
Nabíjení baterie
Nabite batériu
Napunite bateriju
Polnjenje baterije
E Akkumulátor töltése
Aku laadimine
Uzlādējiet akumulatoru
Įkraukite bateriją
Akun lataaminen
Φόρτιση μπαταρίας
Зарядите аккумулятор
Зареджане на батеријата
Напуните батерију
Зарядка акумулятора
Batareyani zaryadlang
დატენვით ბატარეა
Լիցքավորեք մարտկոցը
バッテリーの充電

اتبع تعليمات السلامة!**قشحن البطارية**

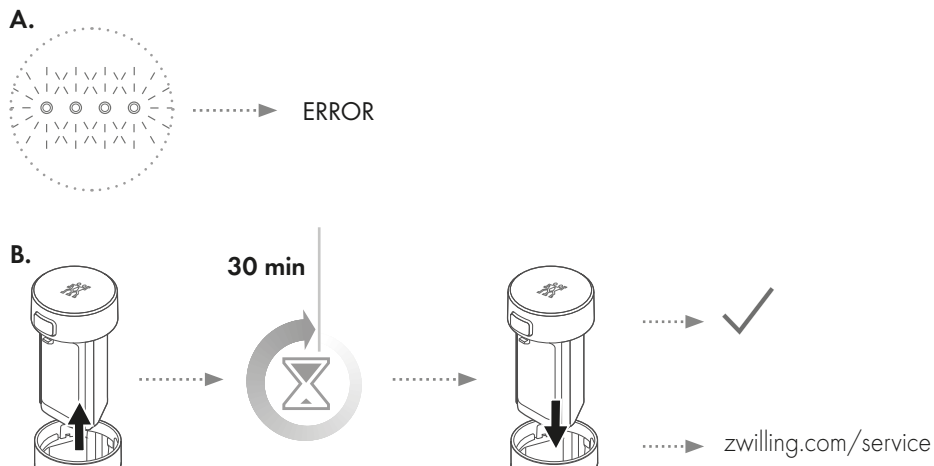
1**A.****B.****C.**

2	3	4
DE LED-Anzeige	Fehlermeldung	Batterie entnehmen
EN LED indicator	Error warning	Remove battery
FR Indicateur LED	Avertissement d'erreur	Retirer la batterie
ES Indicador LED	Mensaje de error	Retirar la batería
IT Indicatore LED	Avviso di errore	Rimuovere la batteria
NL LED-indicator	Foutwaarschuwing	Accu verwijderen
PT Indicador LED	Aviso de erro	Remover a bateria
TR LED gösterge	Hata uyarısı	Pili çıkarın
DA LED-indikator	Advarsel om fejl	Fjern batteriet
SV LED-indikator	Felvarning	Ta bort batteri
NO LED-indikator	Feiladvarsel	Fjerne batteriet
RO Indicator cu LED	Avertizare eroare	Scoateți bateria
PL Wskaźnik LED	Ostrzeżenie o błędzie	Wyjęcie akumulatora
CS LED indikátor	Varování na chybu	Vyjmutí baterie
SK LED indikátor	Upozornenie na chybu	Vyberte batériu
HR LED indikator	Upozorenje o grešci	Uklonite bateriju
SL LED indikator	Opozorilo o napaki	Odstranite baterijo
HU LED jelzőfény	Hibajelzés	Akkumulátor eltávolítása
ET LED-näidik	Veahoiatus	Aku eemaldamine
LV LED indikators	Kļūdas paziņojums	Izņemiet akumulatoru
LT LED indikatorius	Klaidos indikatorius	Išimkite bateriją
FI LED-merkkivalo	Virhevaroitus	Irrota akku
EL Ένδειξη LED	Προειδοποίηση σφάλματος	Αφαίρεση μπαταρίας
RU Индикатор	Уведомление об ошибке	Извлечение аккумулятора
BG LED индикатор	Предупреждение за грешка	Свалете батерията
SR LED индикатор	Упозорење о грешци	Уклоните батерију
UK Світлодіодний індикатор	Попередження про помилку	Демонтаж акумулятора
UZ LED indikator	Xatolik haqida ogohlantirish	Batareyani yechib oling
KA ლედ მაჩვენებელი	შეცდომის შესახებ გაფრთხილება	ამოიღეთ ბატარეა
HY LED ցուցանիշ	Միտակի նախազգուշացում	Հեռացրեք մարտկոցը
JA LEDインジケータ	エラー警告	バッテリーを取り外す
AR	مؤشر ليد	تحذير خطأ
		أزل البطارية

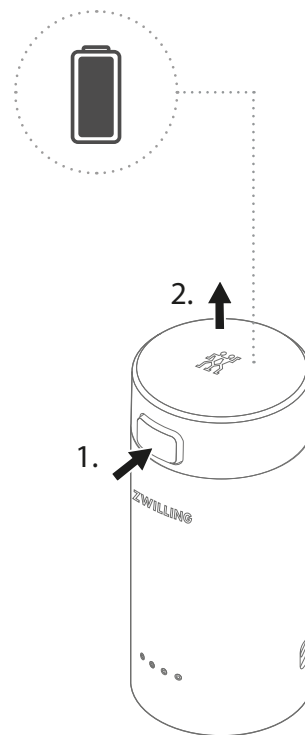
2



3



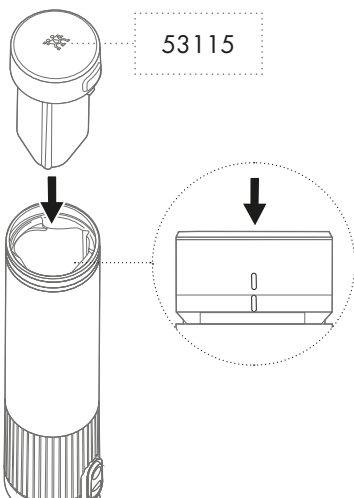
4



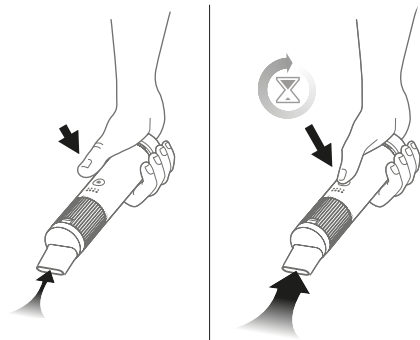
5	6
DE Verwendung	Einsetzen der Düsen
EN Operation	Installing nozzles
FR Utilisation	Installation des buses
ES Funcionamiento	Instalación de las boquillas
IT Funzionamento	Installazione degli ugelli
NL Bediening	Mondstukken installeren
PT Funcionamento	Instalar os bocais
TR Çalıştırma	Nozulların takılması
DA Betjening	Installation af dyser
SV Användning	Installera munstycken
NO Drift	Installere munnstykker
RO Punere în funcțiune	Instalarea duzelor
PL Obsługa	Sposób założenia ssawek
CS Používání	Montáž trysek
SK Prevádzka	Inštalácia trysiek
HR Rad	Ugradnja crijeva
SL Delovanje	Namestitev šob
HU Használat	Fűvókák behelyezése
ET Kasutamine	Otsikute paigaldamine
LV Darbības	Uzgaļu uzstādīšana
LT Valdymas	Antgalių tvirtinimas
FI Käyttö	Suutinten asentaminen
EL Λειτουργία	Εγκατάσταση ακροφυσίων
RU Использование	Установка насадок
BG Работа	Монтаж на дюзите
SR Рад	Монтажа млазница
UK Експлуатація	Встановлення насадок
UZ Ishlashi	Uchliklarni oʻrnatish
KA ფუნქციონირება	საქმენის ინსტალაცია
HY Գործարկում	Նոզլերի տեղադրում
JA 操作	ノズルを取り付ける
AR	تشغيل

5

1.

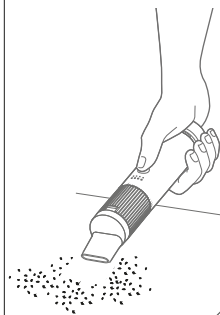
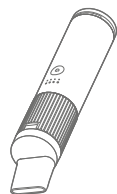


2.

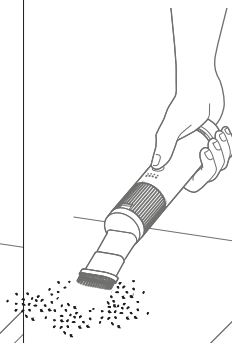
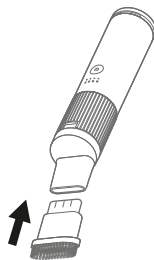


6

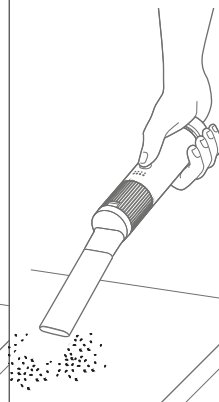
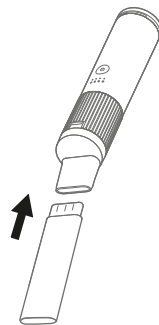
A



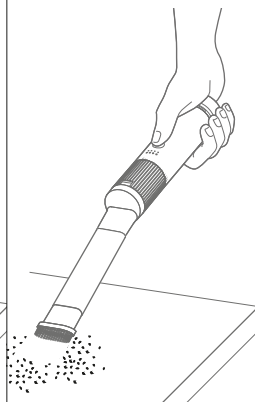
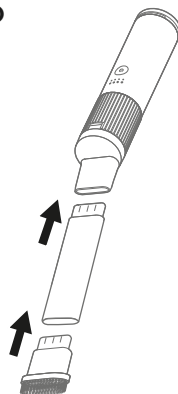
B



C



D



7

DE	Staubbehälter leeren
EN	Empty dirt container
FR	Vider le conteneur à déchets
ES	Vaciar el compartimento de polvo
IT	Svuotamento contenitore dello sporco
NL	Stofreservoir leegmaken
PT	Esvaziar o recipiente de lixo
TR	Boş kir kabı
DA	Tøm beholderen til snavs
SV	Tömma smutsbehållaren
NO	Tømme skittbeholder
RO	Goliji containerul de murdărie
PL	Opróżnianie pojemnika na kurz
CS	Vyprázdnění nádoby na nečistoty
SK	Vyprázdnenie nádoby na nečistoty
HR	Pražnjenje spremnika prašine
SL	Izpraznite posodo za umazanijo
HU	Portartály ürítése
ET	Prahinõu tühjendamise
LV	Iztukšojiet putekļu tvertni
LT	Šiuokšnių talpyklos valymas
FI	Tyhjennä pölysäiliö
EL	Άδειασμα δοχείου ρύπων
RU	Вытряхивание мусора из контейнера
BG	Изпразване на контейнера за прах
SR	Испразните посуду за прљавштину
UK	Порожній контейнер для пилу
UZ	Bo'sh axlot idishi
KA	მტვერის ცარიელი კონტეინერი
HY	Դատարկ կեղտամաս
JA	ゴミ容器を空にする
AR	

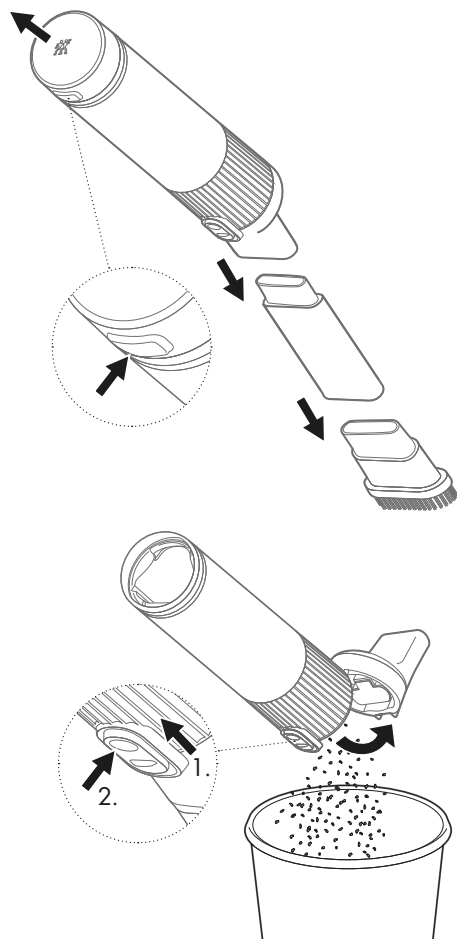
8

Filter entnehmen
Disassemble filters
Démonter les filtres
Desmontar los filtros
Smontaggio dei filtri
Filters demonteren
Desmontar os filtros
Filtreleri sökülmesi
Skil filtrene ad
Demontera filter
Demontere filtre
Demontaji filtrele
Demontaż filtrów
Vyjmutí filtrů
Demontáž filtrov
Rastavljanje filtera
Razstavljanje filtrov
Szűrők kiszerezése
Filtrite demonteerimine
Iznemiet filtrus
Filtrų išėmimas ir surinkimas
Suodatinten purkaminen
Αποσυρμολόγηση φίλτρων
Снятие фильтров
Разглобяване на филтрите
Демонтирајте филтере
Розбиання фільтрів
Filtrlarni yechib olish
ფილტრების დაშლა
Ապամոնտաժեք ֆիլտրերը
フィルターを分解する

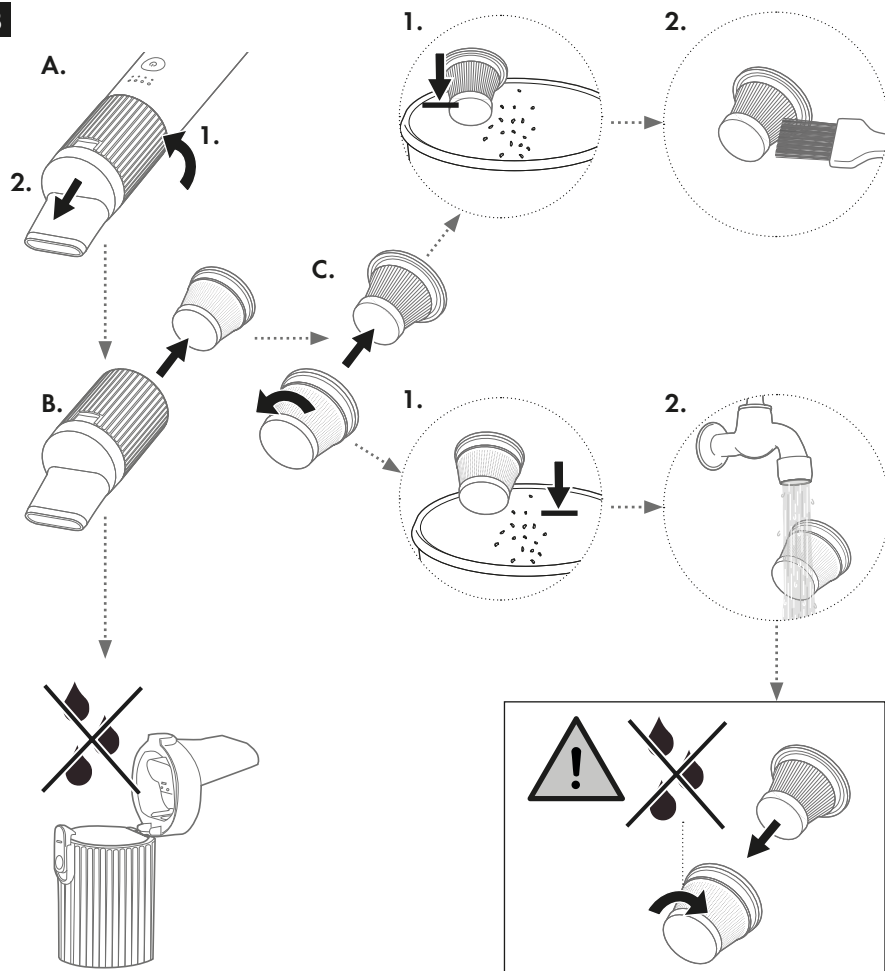
تفريغ حاوية الأوساخ

تفكيك المرشحات

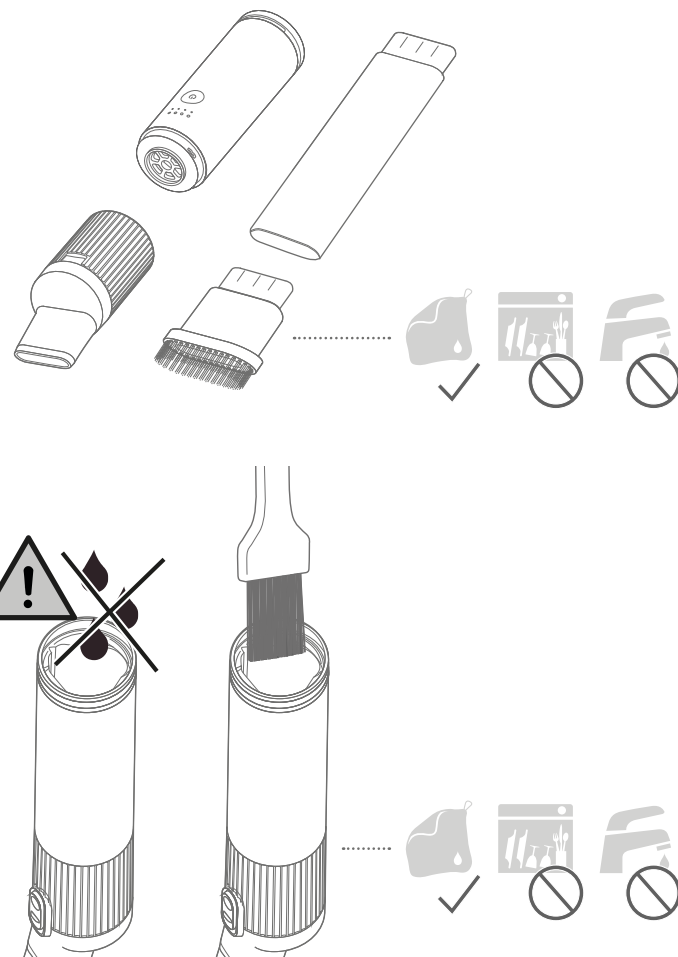
7



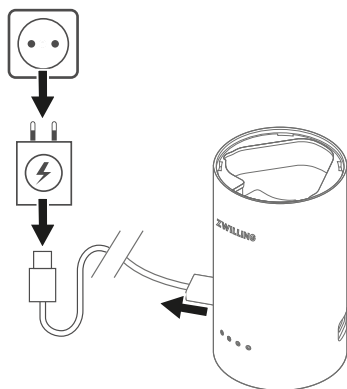
8



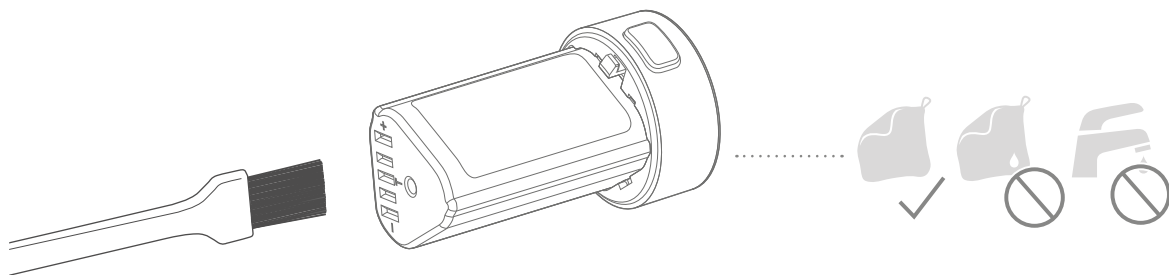
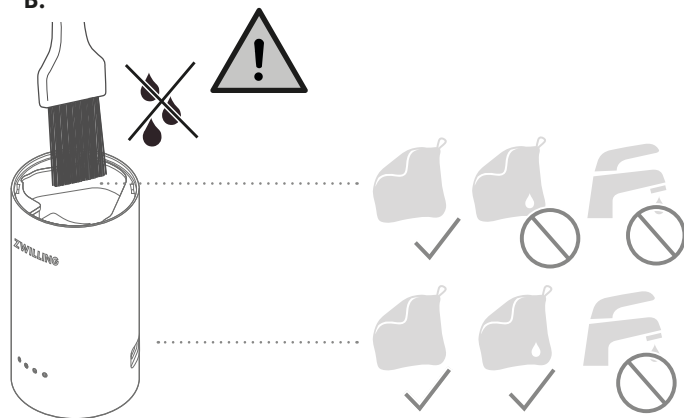
DE	Reinigung
EN	Cleaning
FR	Nettoyage
ES	Limpieza
IT	Pulizia
NL	Schoonmaken
PT	Limpeza
TR	Temizleme
DA	Rengøring
SV	Rengöring
NO	Rengjøring
RO	Curățare
PL	Czyszczenie
CS	Čištění
SK	Čistenie
HR	Čišćenje
SL	Čiščenje
HU	Tisztítás
ET	Puhastamine
LV	Tīrīšana
LT	Valymas
FI	Puhdistus
EL	Καθαρισμός
RU	Очистка
BG	Почистване
SR	Чишћење
UK	Очищення
UZ	Tozalash
KA	წმენდა
HY	Մաքրում
JA	クリーニング
AR	التنظيف



A.



B.



10

DE	Batterie aufladen
EN	Charge battery
FR	Charger la batterie
ES	Cargar la batería
IT	Caricare la batteria
NL	Accu opladen
PT	Carregar a bateria
TR	Pili şarj edin
DA	Oplad batteriet
SV	Ladda batteri
NO	Lade batteriet
RO	Încărcați bateria
PL	Ładowanie akumulatora
CS	Nabíjení baterie
SK	Nabíte batériu
HR	Napunit bateriju
SL	Polnjenje baterije
HU	E Akkumulátor töltése
ET	Aku laadimine
LV	Uzlādējiet akumulatoru
LT	Įkraukite bateriją
FI	Akun lataaminen
EL	Φόρτιση μπαταρίας
RU	Зарядите аккумулятор
BG	Зареждане на батерията
SR	Напуните батерију
UK	Зарядка акумулятора
UZ	Batareyani zaryadlang
KA	დატენვით ბატარეა
HY	Լիցքավորեք մարտկոցը
JA	バッテリーの充電
AR	

قشحن البطارية

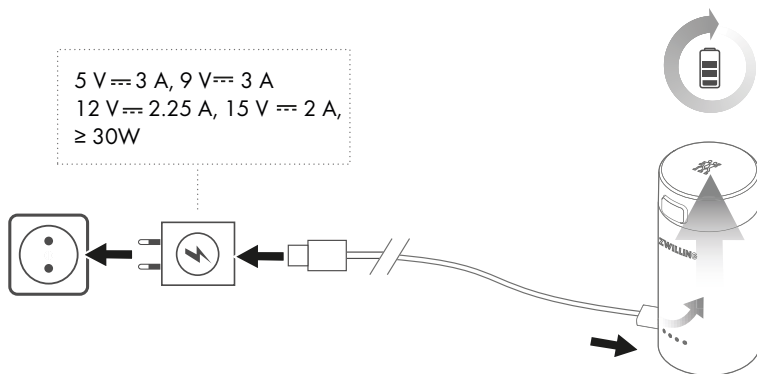
11

Powerbank-Funktion
Power bank function
Fonction de la banque d'alimentation
Función del banco de energía
Funzione riserva di energia
Powerbank-functie
Função Powerbank
Power bank işlevi
Powerbank-funktion
Powerbank-funktion
Powerbank-funksjon
Funcționarea bateriei externe
Funkcja banku energii
Funkce power banky
Funkcia powerbanky
Funkcija napajanja
Funkcija Power bank
Power bank funkció
Akupangafunksioon
Pārnēsājamā akumulatora funkcijas
Energijos banko funkcija
Virtalähdetoiminto
Λειτουργία power bank
Функция внешнего аккумулятора
Функция с външна батерия
Power bank функција
Функция павербанку
Quvvat banki funksiyasi
გარე აკუმულატორის ფუნქციონირება
Power bank-ի ֆունկցիան
モバイルバッテリー機能

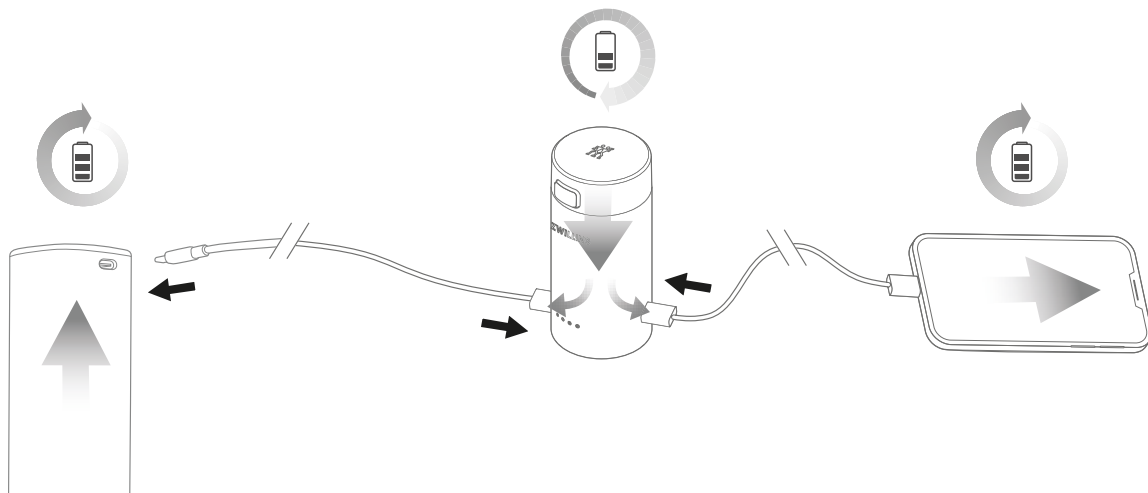
وظيفة بنك الطاقة

10

5 V $\approx$ 3 A, 9 V $\approx$ 3 A
 12 V $\approx$ 2.25 A, 15 V $\approx$ 2 A,
 $\geq 30W$



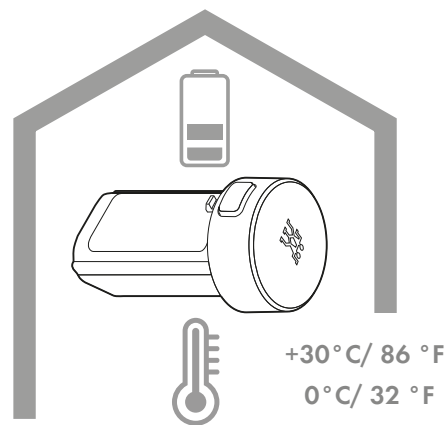
11

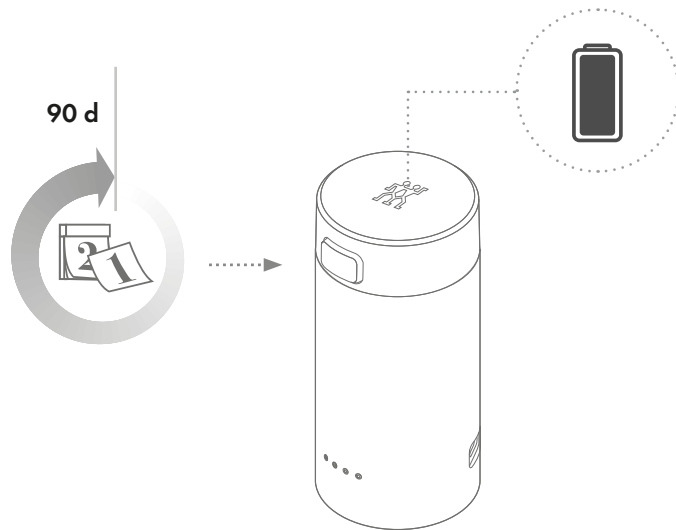


12

DE	Lagerung
EN	Storage
FR	Stockage
ES	Almacenamiento
IT	Stoccaggio
NL	Opslag
PT	Armazenamento
TR	Depolama
DA	Opbevaring
SV	Förvaring
NO	Oppbevaring
RO	Depozitare
PL	Składowanie
CS	Skladování
SK	Skladovanie
HR	Pohrana
SL	Shranjevanje
HU	Tárolás
ET	Hoiundamine
LV	Glabāšana
LT	Laikymas
FI	Varastointi
EL	Αποθήκευση
RU	Хранение
BG	Съхранение
SR	Складиштење
UK	Зберігання
UZ	Saqlash
KA	შენახვა
HY	Պահեստավորում
JA	保管
AR	

التخزين

12



FURTHER INSTRUCTIONS



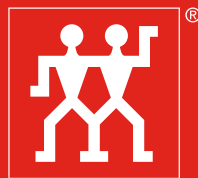
53119-0



53123-0



53115



ZWILLING

ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC
Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com